



ECOLAB®

Incides® N



GB Disinfectant wipes

90 wipes

D Desinfektionstücher

90 Tücher

F Lingettes imprégnées de solution désinfectante

90 lingettes

NL Desinfectie tissues

90 Tissues

GB Alcohol-based, fast acting disinfectant wipes for the surface disinfection of medical equipment in accordance with the European Medical Device Directive (93/42/EEC).

Recommended use: Take out a single wipe (see pictogram) and wipe alcohol resistant surfaces to be disinfected. No additional wiping necessary. Ensure the surface is completely wet. Close box again. Effective against bacteria (incl. TB) and yeasts. Effective against enveloped viruses acc. to RKI recommendation 01/2004 and effective against Adeno-, Papova- as well as Rota virus. Certified according to VAH.

Ingredients: 100 g liquid contains the following active agents: 35 g 2-propanol, 25 g 1-propanol.

For professional use only.

D Alkoholische Schnelldesinfektionstücher für Arbeitsgeräte und kleine Flächen gem. Europäischer Medizinprodukterichtlinie 93/42/EEC.

Anwendungsempfehlung: Tücher einzeln entnehmen (s. Skizze auf Dose) und zu behandelnde, alkoholbeständige Gegenstände abwischen, nicht nachwischen. Auf gleichmäßige Benetzung achten. Dose wieder verschließen.

Wirksam gegen Bakterien (inkl. TB) und Hefen. Begrenzt viruzid gem. RKI-Empfehlung 01/2004 und wirksam gegen Adeno-, Papova- und Rotaviren. Zertifiziert gem. VAH.

Zusammensetzung: In 100 g Tränklösung sind als Wirkstoff enthalten: 35 g 2-Propanol, 25 g 1-Propanol.

Nur für den professionellen Gebrauch.

☞ CHZN 1677 ☞ Biozid: N-12165

F Lingettes imprégnées de solution désinfectante, à base d'alcool, pour la désinfection rapide de petites surfaces de dispositifs médicaux. Conforme à la Directive européenne des dispositifs médicaux (93/42/CEE).

Recommandation d'utilisation: Retirer une lingette (voir pictogrammes sur la boîte) et essuyer les objets à désinfecter résistants à l'alcool. Ne pas essuyer à nouveau. Veiller à l'humidification régulière. Refermer la boîte après utilisation.

Efficace contre les bactéries (incl. BK), les levures et les virus enveloppés selon la recommandation RKI 01/2004 ainsi que les virus Adéno, Papova et Rota. Certifié selon le VAH.

Composition: 100 g de la solution liquide de trempage contiennent comme agents actifs: 35 g 2-Propanol, 25 g 1-Propanol.

Réservé à un usage exclusivement professionnel.

☞ 5513B

NL Op alcohol gebaseerde tissue, alleen voor desinfectie van medisch inventaris in overeenstemming met de Europese Medical Devices Directive (93/42/EEG).

Toepassing: Neem een tissue uit de verpakking (zie pictogram) en desinfecteer het (alcoholbestendig) oppervlak. Het oppervlak dient volledig te worden bevochtigd. Niet nawissen. De doos na gebruik goed sluiten.

Werkzaam tegen bacteriën (incl. TBC), gisten en omkapselde virussen volgens RKI aanbevelingen 01/2004; Eveneens werkzaam tegen Adeno-, Papova-, en Rotavirus. Gecertificeerd volgens VAH.

Samenstelling: 100 g oplossing bevat de volgende actieve stoffen: 35 g 2-Propanol, 25 g 1-Propanol.

Alleen voor professioneel gebruik.

☞ 5513B

I Fazzoletti disinfettanti

90 fazzoletti

GR Απολυμαντικά υγρομάντηλα

90 Υγρομάντηλα

CZ Dezinfekční ubrousky

90 ubrousků

I Fazzoletti disinfettanti a base alcolica per la disinfezione rapida di dispositivi medici e piccole superfici in accordo con la Direttiva Europea dei Medical Devices (93/42/EEC).

Utilizzo raccomandato: prendere un singolo fazzoletto e passarlo sugli oggetti da disinfettare. Non è necessaria una pulizia ulteriore. Richiudere il barattolo.

Efficace vs batteri (incl. TBC) e lieviti. Efficace vs virus incapsulati in accordo alla racc. RKI del 01/04 e vs adenovirus, papova virus e rota virus. Certificato in accordo a VAH.

Contenuto: 100 g liquido contiene i seguenti agenti attivi: 35 g 2-propanolo, 25 g di 1-propanolo.

Solo per uso professionale.



GR Αλκοολούχα υγρομάντηλα ταχείας δράσης για ιατρικές συσκευές και μικρές επιφάνειες σύμφωνα με την Ευρωπαϊκή οδηγία για τα ιατροτεχνολογικά προϊόντα (93/42/EEC).

Προτεινόμενη χρήση: Πάρτε ένα υγρομάντηλο κάθε φορά (βλέπε εικόνα) και σκουπίστε τα ανθεκτικά στις αλκοόλες αντικείμενα. Δεν απαιτείται επιπρόσθετο σκούπισμα. Είναι σημαντικό όλη η επιφάνεια προς απολύμανση να διαβρέχεται με το υγρομάντηλο. Κλείστε το dispenser μετά τη χρήση.

Δραστικό έναντι βακτηρίων (συμπ. TB) και μυκήτων. Δραστικό έναντι ιών με περιβλήμα (κάψα) σύμφωνα με υπόδειξη RKI της 01/2004 και δραστικό έναντι ιών Adeno, Papova όπως επίσης και ιών Rota. Πιστοποιημένο από τον VAH.

Σύνθεση: 100 g διαλύματος περιέχουν σαν δραστική ουσία: 35 g Προπανόλη-2, 25 g Προπανόλη-1.

Το προϊόν προορίζεται αποκλειστικά για επαγγελματική χρήση.

ΠΡΟΣΟΧΗ: Πριν τη χρήση διαβάστε το αναλυτικό τεχνικό φυλλάδιο. Αναγράφονται οδηγίες χρήσεως του προϊόντος. Μακριά από παιδιά. Τηλ. Κέντ. Δηλητηριάσεων: 210 7793777 (Ελλάδα), 1401 (Κύπρος). Αρ. Εγκ. Ε.Ο.Φ.: 63867/07.

☞ B733

CZ Dezinfekční ubrousky na bázi alkoholů k okamžitému použití pro rychlou a účinnou povrchovou dezinfekci zdravotnických prostředků a malých ploch podle směrnice Rady 93/42/EHS o zdravotnických prostředcích.

Návod k použití: vyjměte jednotlivě ubrousek z dózy (viz instruktážní obrázky na obalu), důkladně otřete povrchy a předměty odolné vůči alkoholu a nechejte působit po předepsanou dobu. Dbejte na dostatečné a rovnoměrné zvlhčení povrchu. Není třeba následné setření nebo omytí vodou. Po každém použití obal těsně uzavřete. **Pouze pro profesionální použití.** První pomoc: Při zasažení očí vyplachujte nejméně 15 minut čistou vlahou vodou. Při nadýchání dopravte postiženého na čerstvý vzduch. Při přetrvávajících obtížích vyhledejte lékařskou pomoc.

Účinný proti bakteriím (vč. TBC), mikroskopickým kvasinkovitým houbám, obaleným virům (vč. HBV, HCV, HIV) dle doporučení RKI 01/2004, Adeno-, Papova- a Rota virům. Certifikováno dle VAH.

Složení: obsah aktivních látek ve 100 g kapaliny: 35 g 2-propanolu, 25 g 1-propanolu.





ECOLAB®

Incides® N

Efficacy is proven with respect to the solution / Ergebnisse der Prüfung der Tränklösung / Les résultats concernant la solution de trempage / Werkzaamheid van de oplossing is bewezen / Risultati di laboratorio ottenuti dalla soluzione liquida / Η αποτελεσματικότητα αποδεικνύεται αναφορικά με το διάλυμα / Mikrobiologická účinnost ověřena pro impregnační roztok		
Disinfection of surfaces acc. to VAH with mechanical action (bactericidal, yeasticidal, tuberculocidal) / Flächendesinfektion gem. VAH mit Mechanik (bakterizid, levurozid, tuberkulozid) / Désinfection des surfaces selon le VAH avec action mécanique (bactéricide, levuricide, tuberculocide) / Oppervlakkendesinfectie volgens VAH met mechanische actie (Baktericide, gistendodend en tuberculocide) / Disinfezione di superfici in accordo a VAH con azione meccanica (battericida, fungicida, tubercolicida) (pulito e sporco) / Απολύμανση επιφανειών σύμφ. με VAH με μηχανική δράση (βακτηριοκτόνο, μυκητοκτόνο, φυματιοκτόνο) / Dezinfekce povrchů dle VAH s mechanickým účinkem (baktericidní, fungicidní - mikroskopické kvasinkovité houby, tuberkulocidní) (clean & dirty conditions)		5 min
Rapid disinfection acc. to DGHM 2001 (bactericidal, yeasticidal, tuberculocidal) / Kurzzeitdesinfektion gem. DGHM-Methode 2001 (bakterizid, levurozid, tuberkulozid) / Désinfection rapide selon la méthode DGHM 2001 (bactéricide, levuricide, tuberculocide) / Snelle desinfectie volgens DGHM 2001 (Baktericide, gistendodend en tuberculocide) / Disinfezione rapida in accordo al DGHM 2001 (battericida, fungicida, tubercolicida) (pulito e sporco) / Γρήγορη απολύμανση σύμφ. με DGHM 2001 (βακτηριοκτόνο, μυκητοκτόνο, φυματιοκτόνο) / Rychlá dezinfekce dle metodiky DGHM 2001 (baktericidní, fungicidní - mikroskopické kvasinkovité houby, tuberkulocidní) (clean & dirty conditions)		1 min
Effective against enveloped viruses acc. to RKI recommendation 01/2004 (incl. HIV, HBV, HCV)* / Begrenzt viruzid gem. RKI-Empfehlung 01/2004 (inkl. HIV, HBV, HCV)* / Efficace contre les virus enveloppés (inclus HIV, HBV, HCV)* selon la recommandation RKI 01/2004 / Actief tegen omkapselde virussen (incl. HIV, HBV, HCV)* volgens RKI aanbevelingen 01/2004 / Efficace contro virus incapsulati (incl. HIV, HBV, HCV)* in acc. alla raccomandazione 01/2004 del RKI / Δραστικό έναντι ιών με περιβλήμα (κάψα) (συμπ. HIV, HBV, HCV)* σύμφωνα με την οδηγία RKI 01/2004 / Účinný proti obaleným virům (vč. HBV, HCV, HIV)* dle doporučení RKI 01/2004 (clean & dirty conditions)		30 sec
Adeno* Papova* Rota*		15 min 15 min 5 min

* DVV 2008

EN-Norms	
EN 13727 (bactericidal / bakterizid / bactéricide / baktericide / battericida / βακτηριοκτόνο / baktericidní)	1 min
EN 13624 (yeasticidal / levurozid / levuricide / gistendodend / levuricida / μυκητοκτόνο / fungicidní - účinnost proti kvasinkám)	1 min
EN 14348 (tuberculocidal / tuberkulozid / tuberculocide / tuberculocide / tubercolicida / φυματιοκτόνο / tuberkulocidní)	1 min

Incides® N

Warning · Achtung · attention · waarschuwing · Attenzione · Προσοχή · Varování

GB Contains: Propan-2-ol, Propan-1-ol. H226 Flammable liquid and vapour. H319 Causes serious eye irritation. H336 May cause drowsiness or dizziness. P210 Keep away from heat/sparks/open flames/hot surfaces. - No smoking. P280 Wear eye protection/face protection. Store in original container below 25°C.

D Enthält: 2-Propanol, 1-Propanol. H226 Flüssigkeit und Dampf entzündbar. H319 Verursacht schwere Augenreizung. H336 Kann Schläfrigkeit und Benommenheit verursachen. P210 Von Hitze/Funken/offener Flamme/heißen Oberflächen fernhalten. Nicht rauchen. P280 Augenschutz/Gesichtsschutz tragen. In Originalgebinden nicht über 25°C lagern. ☎ Giftzentrale: Tel. 070-245245

F Contient: Propane-2-ol, Propane-1-ol. H226 Liquide et vapeurs inflammables. H319 Provoque une sévère irritation des yeux. H336 Peut provoquer somnolence ou vertiges. P210 Tenir à l'écart de la chaleur/des étincelles/des flammes nues/des surfaces chaudes. - Ne pas fumer. P280 Porter un équipement de protection des yeux/du visage. Conserver dans l'emballage original bien fermé à une température ne dépassant pas +25°C. ☎ Centre antipoison: Tel. 070-245245

NL Bevat: propaan-2-ol, propaan-1-ol. H226 Ontvlambare vloeistof en damp. H319 Veroorzaakt ernstige oogirritatie. H336 Kan slaperigheid of duizeligheid veroorzaken. P210 Verwijderd houden van warmte/vonken/open vuur/hete oppervlakken. - Niet roken. P280 Oogbescherming/gelaatsbescherming dragen. Gesloten verpakking bewaren bij een temperatuur beneden +25°C. ☎ Antigifcentrum: Tel. 070-245245

I Contiene: propan-2-olo, propan-1-olo. H226 Liquido e vapori infiammabili. H319 Provoca grave irritazione oculare. H336 Può provocare sonnolenza o vertigini. P210 Tenere lontano da fonti di calore/scintille/fiamme libere/superfici riscaldate. - Non fumare. P280 Indossare proteggere gli occhi/il viso. Conservare nel recipiente originale ben chiuso ad una temperatura non superiore ai +25°C.

GR Περιέχει: προπανόλη-2, προπανόλη-1. H226 Υγρό και ατμοί εύφλεκτα. H319 Προκαλεί σοβαρό οφθαλμικό ερεθισμό. H336 Μπορεί να προκαλέσει υπνηλία ή ζάλη. P210 Μακριά από θερμότητα/σπινθήρες/γυμνές φλόγες/θερμές επιφάνειες. - Μην καπνίζετε. P280 Να φοράτε μέσα ατομικής προστασίας για τα μάτια/πρόσωπο. Φυλάσσεται στην αρχική του συσκευασία σε θερμοκρασίες που δεν υπερβαίνουν τους +25°C.

CZ Obsahuje: propan-2-ol, propan-1-ol. H226 Hořlavá kapalina a páry. H319 Způsobuje vážné podráždění očí. H336 Může způsobit ospalost nebo závratě. P210 Chraňte před teplem/jiskrami/otevřeným plamenem/horkými povrchy. - Zákaz kouření. P280 Používejte ochranné brýle/obličejový štít. Skladujte v originálních obalech při teplotách do +25°C.

Ecolab Deutschland GmbH · Ecolab-Allee 1 · 40789 Monheim am Rhein · Germany · Tel.: +49 2173-599-0 · Notfallrufnr.: +49 2173-5991700 / **Ecolab Ltd.** · Lotherton Way, Garforth, Leeds LS25 2JY (GB) · Tel.: +44 2920 854 390 / **Ecolab GmbH** · Rivergate · Handelskai 92 · 1200 Wien · Tel.: +43 1 715 25 50-0 / **Ecolab (Schweiz) GmbH** · Kägenstrasse 10 · 4153 Reinach · Tel.: +41 61 466 94 66 / **Ecolab SNC** · 23 Avenue Aristide Briand · CS 70107 · 94112 Arcueil Cedex · Tél.: +33 1 49 69 65 00 / **Ecolab B.V.** · Iepenhoeve 7 · 3438 MR Nieuwegein · Tel.: +31 30-6082222 / **Ecolab BVBA/SPRL** · Havenlaan 4, Ravenshout Bed. 4.210 · 3980 Tessenderlo · Tel.: +32 13-670511 · Noodnummer: +32 13-670670 / **Ecolab S.r.l.** · Via Paracelso 6 · 20864 Agrate Brianza (MB) · Tel.: +39 039-6050 1 / **Ecolab A.E.** · Λεωφόρος Κηφισίας 280 και Ύδρας 2, 15232, Χαλάνδρι · Τηλ.: +30 210-6873700 / **Ecolab Hygiene s. r. o.** · Hlinky 118 · 603 00 Brno · Tel.: +420 543 518 250

www.ecolab.com



NUR LEER UND
VERSCHLOSSEN ENTSORGEN.
FÜLLGÜTERSTE:
SICHERHEITSDATENBLATT.

